

# Standing Instructions (SI) Form

## نموذج تعليمات دائمة

Date: .....

التاريخ

Note: Please complete form in **BLOCK** letters and tick where applicable.

ملاحظة: يرجى تعبئة النموذج بحروف واضحة ووضع علامة في المكان المناسب.

I / We wish to apply for أنا / نحن نرغب في تقديم طلب لـ:	<input type="checkbox"/> New SI تعليمات دائمة جديدة	<input type="checkbox"/> Amendment/SI no.: ..... تعديل التعليمات الدائمة رقم	<input type="checkbox"/> Cancellation/SI no.: ..... إلغاء التعليمات الدائمة رقم
Mode of Payment طريقة الدفع	<input type="checkbox"/> Telegraphic Transfer حوالة تيليغرافية	<input type="checkbox"/> Internal Transfer تحويل داخلي	

Remitter's Account Details	تفاصيل حساب مرسل للحوالة
Debit Account Number: رقم حساب الخصم	.....
Account Name اسم الحساب	.....

Remittance Details - please tick where applicable	تفاصيل التحويل (يرجى وضع علامة في المكان المناسب)
Remit Currency عملة التحويل	<input type="checkbox"/> Qatar Riyal ريال قطري <input type="checkbox"/> Euro يورو <input type="checkbox"/> US Dollar دولار أمريكي <input type="checkbox"/> Other ..... عملة أخرى <input type="checkbox"/> Pound Sterling جنيه استرليني

Effective Date تاريخ السريان	.....
SI Expiry تاريخ إنتهاء الأمر الدائم	<input type="checkbox"/> Total number of payments: ..... إجمالي عد الدفعات OR <input type="checkbox"/> Until further notice ..... حتى إشعار آخر OR <input type="checkbox"/> OUR ..... علينا Sending party bear all charges الطرف المرسل يتحمل الرسوم OR <input type="checkbox"/> SHA ..... مشاركة Charges to be shared by sending & receiving party الرسوم يتم مشاركتها من قبل الطرفين المرسل والمستلم
Charges الرسوم	.....

Option 1. Fixed amount SI	الخيار ١. تعليمات دائمة لمبلغ ثابت
Amount to be Transferred المبلغ المطلوب تحويله	Figures - رقماً: Words - كتابة: <input type="checkbox"/> Daily يومي <input type="checkbox"/> Weekly أسبوعي <input type="checkbox"/> Fortnight كل أسبوعين <input type="checkbox"/> Monthly شهري <input type="checkbox"/> Quarterly ربع سنوي <input type="checkbox"/> Half-Yearly نصف سنوي <input type="checkbox"/> Yearly سنوي
Frequency التكرار	.....

Option 2 - Balance Triggered SI (Only for HSBC Qatar accounts)	الخيار ٢: تعليمات دائمة مرتبطة بالراتب (للحسابات في بنك HSBC قطر فقط)
Limits (Minimum/Maximum A/C Balance) الحدود (الحد الأدنى/الحد الأقصى) لرصيد الحساب	Higher Limit*: ..... أعلى حد Lower Limit** : ..... أدنى حد
* If cleared balances are above this limit, funds would be transferred to beneficiary account at end of day to maintain this limit. * إذا كانت الأرصدة الخالصة أكثر من هذا الحد، يمكن تحويل الأموال لحساب المستفيد في نهاية اليوم للمحافظة على هذا الحد ** If cleared balances are less than this limit, funds would be transferred from beneficiary account (subject to available balances) at end of day to maintain this limit. ** إذا كانت الأرصدة الخالصة أقل من هذا الحد، يمكن تحويل الأموال لحساب المستفيد (بمضغ لتوافر الرصيد) في نهاية اليوم للمحافظة على هذا الحد	

Beneficiary Details	تفاصيل المستفيد
Account Number / IBAN: رقم الحساب / IBAN	.....
Account Name اسم الحساب	.....
Bank البنك	.....
Branch الفرع	.....
City / State / Province المدينة / الولاية / المحافظة	.....

Beneficiary Details		تفاصيل المستفيد
Bank Code ***SWIFT/Sort Code/Fedwire/ID/CHIPS UID/IFSC/BCB/etc .....		سويفت رمز التصنيف
Purpose of Payment: الغرض من الدفع		
Other Instructions to Bank تعليمات اخرى للبنك		

Remitter's Details		تفاصيل المحول
Mobile: +	رقم الجوال	
Office/Residence Phone:	رقم هاتف المكتب/المنزل	
Email:		البريد الإلكتروني

I/We agree to the Terms and Conditions given herewith.

Customer Signature 1: .....

Customer Signature 2: .....

أنا / نحن نوافق على الأحكام والشروط الواردة أدناه

..... توقيع العميل ٢:

..... توقيع العميل ١:

مطابقة التوقيع:

(SV) Bank Staff Name & Signature: .....

..... اسم وتوقيع موظف البنك

## TERMS &amp; CONDITIONS

## الأحكام والشروط

The Terms and Conditions (the "Conditions") set forth herewith govern standing instructions and are in addition to any other agreements, account documentation and the Bank's General Terms and Conditions for the operation of the accounts (the "Account Documents"). In the event of a conflict between the Account Documents and these Conditions, these Conditions shall prevail.

الأحكام والشروط («الشروط») الواردة هنا تحكم التعليمات الدائمة وذلك بالإضافة إلى أي إتفاقيات، مستندات حساب، والأحكام والشروط العامة للبنك لتشغيل الحسابات («مستندات الحساب»). وفي حالة وجود تعارض بين مستندات الحساب وهذه الشروط، تكون الأولوية في التفسير لهذه الشروط.

I/We understand that a charge (as stated in the Schedule of Services and Tariffs) will be debited from my/our account for each of the above arrangements; and for each payment requiring manual handling, a transaction charge will also be debited from my/our account. A charge will be levied for any new standing order and for each subsequent amendment.

أنا / نحن نفهم بأن هناك رسوم (كما هي مذكورة في جدول الخدمات والتعرفة) سيتم خصمها من حسابي / حسابنا، عن كل ترتيب من الترتيبات أعلاه؛ وبالنسبة لكل دفعة تتطلب معالجة يدوية، سيتم أيضاً خصم رسوم معاملة من حسابي / حسابنا. وسيتم تحصيل رسم عن أي امر جديد وكل تعديل لاحق له.

I/We understand that I/We should maintain sufficient funds in the account on the payment due date for the above arrangement and that a charge may be levied, at the Bank's discretion, on each standing instruction payment returned due to insufficient funds, and that the bank may cancel the above instruction without advice to me/us if the payment has been returned thrice consecutively due to insufficient funds on my/our account.

أنا/نحن نفهم بأنه يتوجب علي / علينا الإحتفاظ بأموال كافية في الحساب في تاريخ استحقاق دفع الترتيبات أعلاه وان هناك رسوم قد يتم تحصيلها، وفقاً لتقدير البنك، عن كل دفعة تعليمات دائمة ترتجع نتيجة لعدم وجود رصيد كاف ويجوز للبنك إلغاء التعليمات أعلاه بدون إخطاري / إخطارنا اذا أرجعت الدفعة للمرة الثالثة على التوالي نتيجة لعدم وجود رصيد كاف في حسابي / حسابنا.

I/We understand that the Bank will not be liable for any delay or failure to carry out the standing instructions where such delay or failure is attributable (whether directly or indirectly) to any cause beyond the Bank's control including any equipment malfunction or failure and under no circumstances shall the Bank be responsible to me/us for any consequential or indirect losses arising out of or in connection with the carrying out or otherwise of my/our instructions.

أنا / نحن نفهم بان البنك لن يكون مسؤولاً عن أي تأخير أو فشل في تنفيذ التعليمات الدائمة إذا كان هذا التأخير أو الفشل عائداً (سواء بشكل مباشر أو غير مباشر) لأي سبب يقع خارج نطاق سيطرة البنك بما في ذلك أي عطل أو إخفاق في المعدات ولن يكون البنك مسؤولاً تحت أي ظرف من الظروف تجاهي / تجاهنا عن أي خسائر مترتبة أو غير مباشرة ناشئة عن أو متعلقة بتنفيذ أو عدم تنفيذ تعليماتي / تعليماتنا.

I/We understand that if the payment date falls on a bank holiday, the standing instruction will be effected on the next working day after the holiday.

أنا / نحن نفهم بأنه في حال وقوع تاريخ الدفع خلال عطلة مصرفية، سيتم إتمام التعليمات الدائمة في يوم العمل التالي لهذه العطلة.

I/We understand that, unless cancelled by the Bank in accordance with these terms and conditions, the standing order shall remain in full force and effect until advised in writing by me/us that no further payment is required.

أنا / نحن نفهم بأنه، ما لم يتم إلغاءه من قبل البنك وفقاً لهذه الأحكام والشروط، يبقى الأمر الدائم سارياً ونافذ المفعول حتى يتم تقديم إخطار خطي من جانبي / جانبنا بأنه لم يعد يتوجب أي دفع آخر.

I/We understand that any amendments or cancellations of this standing order by me/us should be in writing and reach the Bank at least one week before the next successive payment is due.

أنا / نحن نفهم بان أي تعديلات أو إلغاءات لهذا الأمر الدائم من جانبي / جانبنا يجب أن تكون خطية وتصل إلى البنك قبل اسبوع على الأقل من تاريخ استحقاق الدفعة التالية.

I/We understand that neither the Bank, nor its Branches, Correspondents, or Agents are responsible for any loss, delay, error, or omission arising out of any mode of communication used for effecting those payments.

أنا / نحن نفهم بأن البنك وفروعه ومراسليه ووكلائه ليسوا مسؤولين عن أي خسارة أو تأخير أو خطأ أو إغفال ينشأ عن أي طريقة إتصالات تستخدم لإتمام الدفعات.

I/We understand that the Bank will not be liable for any hold or delay in my/our payments if the Bank at any time subsequently, is of the opinion that the information is incomplete or insufficient or does not meet any act of a regulatory authority or government agency.

أنا / نحن نفهم بأن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي حجز أو تأخير لأي من دفعاتي / دفعاتنا إذا رأى البنك في أي وقت لاحق أن المعلومات غير كاملة أو غير كافية أو لا تستوفي شروط أي قانون من قوانين أي سلطة تنظيمية أو هيئة حكومية.

I/We understand that a charge will be made for enquiries received in respect of any standing order payments where the Bank is not at fault, e.g., refunds, cancellations, amendments, duplicate advices, fate of funds, copies of cleared payments, etc. (a charge will be made per payment instruction).

أنا / نحن نفهم بأن هناك رسوم سيتم تحصيلها عن الإستعلامات المستلمة فيما يتعلق بأي دفعات أوامر دائمة عندما لا يكون البنك في حالة إخلال مثل إسترجاع الأموال، الإلغاءات، التعديلات، الإشعارات المكررة، مصير الأموال، ... إلخ (يتم تحصيل رسم عن كل تعليمة دفع).